

Rastreo de contactos: Lista de verificación de la vinculación comunitaria para los departamentos de salud

Los departamentos de salud a menudo colaboran con otras organizaciones para mejorar la salud y el bienestar de su comunidad. Esta colaboración puede aumentar la aceptación de las actividades de los departamentos de salud, como el rastreo de contactos en una comunidad, y la confianza en esas actividades. Tenga estos consejos en cuenta cuando trabaje con organizaciones comunitarias en el rastreo de contactos.

✓ Revise los principios clave de la vinculación comunitaria.

- La vinculación comunitaria es el proceso de trabajar en colaboración con y a través de grupos de personas afiliadas por proximidad geográfica, intereses especiales o situaciones similares, a fin de abordar los problemas que afectan su bienestar.
- Los esfuerzos de la vinculación comunitaria pueden aumentar la equidad en la salud, fomentar la conexión social, fortalecer las asociaciones y generar relaciones de confianza con la comunidad.

✓ Determine el propósito y las metas de trabajar con socios en la comunidad.

- Trabaje con socios en la comunidad para establecer las prioridades y estrategias para el rastreo de contactos. Cuando revise el proceso de rastreo de contactos, piense en las áreas clave donde más se necesita la vinculación comunitaria y donde podría ser eficaz para apoyar los esfuerzos de la respuesta. Considere las culturas y los idiomas de la comunidad cuando planifique las actividades de acercamiento comunitario.
 - » ¿Es la meta encontrar a los contactos a los cuales sea difícil llegar en un área local con gran cantidad de casos?
 - » ¿Hay necesidad de concentrarse en llegar a los contactos con alto potencial de propagación comunitaria?
 - » ¿Cuál es la manera más eficaz de generar concientización y aceptación en la comunidad del proceso de rastreo de contactos?

✓ Establezca relaciones y trabaje junto con socios en la comunidad.

- Los departamentos de salud deben reunirse con socios en la comunidad para identificar los recursos y hablar sobre las preocupaciones relacionadas con el COVID-19. Para establecer asociaciones en la comunidad es posible que se requiera de una persona o equipo de apoyo exclusivos, con conocimiento de las condiciones locales relativas al COVID-19 y experiencia en organizar comunidades. Puede que sea apropiado usar un modelo de comunidades de práctica cuando se faciliten reuniones entre socios en la comunidad.
- **Tema destacado: Usar una comunidad de práctica (CoP, por sus siglas en inglés) para mejorar el rastreo de contactos y las comunicaciones en Virginia.** En Richmond, Virginia, las personas hispanas o latinas representan solamente el 6 % de la población, pero el 32 % de los casos de COVID-19 y el 30 % de las hospitalizaciones relacionadas con esta enfermedad. Los distritos de salud de los condados de Richmond (RCHD) y Chesterfield (CCHD) colaboraron con un equipo de los CDC de 6 personas hispanas o latinas biculturales y bilingües para crear estrategias para la respuesta local. El personal de los RCHD y CCHD identificó limitaciones en la coordinación transversal entre los distritos de salud y los socios en la comunidad respecto de sus esfuerzos en la respuesta al COVID-19. Como resultado, el personal de los CDC identificó la comunidad de práctica como una estrategia para aprovechar los recursos comunitarios, compartir las mejores prácticas, y trabajar en colaboración para crear soluciones a fin de satisfacer las necesidades relativas al COVID-19 en Richmond y Chesterfield. El taller de trabajo de la comunidad de práctica facilitó discusiones acerca de la falta de personal bilingüe y bicultural tanto en los RCHD como



los CCHD, y que se requiere para la comunicación eficaz, el rastreo de contactos, y los esfuerzos de acercamiento en la comunidad hispana o latina.

Lección: Como resultado del taller de trabajo de la comunidad de práctica, los RCHD contrataron a más personal bilingüe y bicultural de comunidades hispanas o latinas para mejorar el rastreo de contactos y los esfuerzos de comunicación en Richmond y Chesterfield.

- Una vinculación comunitaria verdadera busca fomentar el empoderamiento de las personas para que puedan tomar decisiones importantes. Esto toma tiempo y a veces no es factible en una crisis; sin embargo, hay medidas inmediatas que los departamentos de salud y los representantes de la comunidad pueden tomar para establecer una base para el empoderamiento. Otras preguntas clave que hay que considerar:
 - » ¿Entiende el personal del departamento de salud las percepciones de la comunidad sobre enfermedades, métodos para prevenirlas y experiencias con el sistema de atención médica?
 - » ¿Cómo pueden los trabajadores de salud pública usar el lenguaje sencillo para explicarles a los miembros de la comunidad las entrevistas a casos, el rastreo de contactos, y la realización de pruebas del COVID-19?
 - » ¿Cuáles son los desafíos para el rastreo de contactos en comunidades profundamente afectadas?
 - » ¿Qué barreras enfrentan los miembros de la comunidad para acceder a pruebas virales?
 - » ¿En qué organizaciones, agencias y personas confía la comunidad?

✓ Pídales a los miembros de la comunidad que identifiquen barreras para el rastreo de contactos y que elaboren posibles soluciones.

- Las preocupaciones comunes sobre el rastreo de contactos incluyen:
 - » Privacidad y confidencialidad de la información personal y de salud.
 - » [Estigma y discriminación](#) si alguien estuvo expuesto al COVID-19 u obtuvo un resultado positivo en la prueba del COVID-19.
 - » Ser despedido, quedarse sin trabajo por recorte de nómina o no recibir sueldo mientras se cumpla con la autocuarentena.
 - » No poder autoaislarse o ponerse voluntariamente en cuarentena debido a que las condiciones de vivienda hacen que sea difícil prevenir la transmisión.
- Identifique los obstáculos que impiden trabajar de manera exitosa con una población objetivo.
 - » ¿Por qué hay poca disposición a participar en el rastreo de contactos?
 - » ¿Cómo pueden los trabajadores de salud pública generar confianza y educar a la comunidad acerca del valor y el impacto del rastreo de contactos?

✓ Elabore una estrategia de comunicación para que los socios en la comunidad puedan transmitirle al público mensajes claros y uniformes sobre el rastreo de contactos.

- Remita a los socios en la comunidad al [Kit de herramientas provisional de los CDC para las comunicaciones relativas al rastreo de contactos del COVID-19](#) para obtener ejemplos de puntos que se deben destacar, anuncios de servicio público y otros recursos.
- Ayude a los socios en la comunidad a identificar la mejor manera de usar los medios sociales y otros medios, como boletines informativos, carteles, periódicos, radio, para transmitir los mensajes sobre lo que es el rastreo de contactos y cómo funciona.
- Evalúe si es necesario contar con personal bilingüe en el departamento de salud y con servicios de traducción e interpretación para garantizar que los mensajes y materiales sean cultural y lingüísticamente adecuados.

Recursos adicionales

Segunda edición de Principios de vinculación comunitaria, de la ASTDR.

https://www.atsdr.cdc.gov/communityengagement/pdf/Principles_Community_Engagement_2ndEdition_Spanish.pdf

Kit de herramientas provisional de los CDC para las comunicaciones relativas al rastreo de contactos del COVID-19 para los departamentos de salud (disponible en inglés y español)

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/contact-tracing-comms-sp.html>

Recursos de los CDC sobre el rastreo de contactos

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/open-america/contact-tracing-resources.html>

Infografía de los CDC sobre las medidas del rastreo de contactos

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/Contact-Tracing-Infographic-FINAL.pdf>

Página de los CDC sobre la equidad en la salud: Promover el acceso justo a la salud

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/health-equity/index.html>

Guía de los CDC para los departamentos de salud sobre la realización de pruebas del COVID-19 en la comunidad

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/open-america/testing.html/>

Página de los CDC sobre cómo llegar a las poblaciones en riesgo en una emergencia

<https://emergency.cdc.gov/workbook/index.asp>